

# amnistía internacional

movimiento independiente pro-derechos humanos. consultivo con naciones unidas, consejo de europa, organización de unidad africana y organización de estados americanos



PARA LIBRE USO DE PRENSA Y RADIO

No 20: Febrero 1977



DOS  
PRISIONEROS  
DE  
CONCIENCIA



Luis Corvalán

Vladimir Bukovsky

El 19 de Diciembre 1976 los prisioneros de conciencia VLADIMIR BUKOVSKY y Luis CORVALAN fueron puestos en libertad en la Unión Soviética y en Chile, respectivamente, y llevados a un aeropuerto en Europa donde fueron "intercambiados".

Luis Corvalán, de 60 años, fué arrestado el 28 de Septiembre 1973, aproximadamente dos semanas después del golpe militar que destruyó el gobierno del Presidente Salvador ALLENDE. El era entonces Senador en representación del Partido Comunista de Chile y Secretario General de su Partido. Inicialmente fué hecho prisionero junto con otras personalidades del gobierno despojado y llevado a la Isla Dawson en el extremo sur de Chile. Fué transferido a la región central del país en Mayo 1974 y encerrado en varios campos y prisiones sin juicio o acusación contra él. Su hijo, Patricio Corvalán Carrera, también prisionero entre Septiembre 1973 y Julio 1974, murió en exilio y en su muerte influyó aparentemente el tratamiento violento de que fue objeto después de su detención.

Vladimir Bukovsky estaba por cuarta vez en prisión en la Unión Soviética. En dos para cualquier comentario o averiguación acerca de este boletín, dirigirse a:  
Oficina de Información  
Amnistía Internacional  
53 Theobald's Road  
Londres WC1X 8SP  
INGLATERRA

períodos distintos en la década de los años sesenta fué confinado a hospitales psiquiátricos a causa de sus convicciones y declaraciones políticas y no por motivos médicos auténticos. Estuvo en la cárcel entre 1967 y 1970 a raíz de su participación en una manifestación de protesta contra las restricciones a la libertad de expresión en la URSS. En 1972 fué de nuevo sentenciado a 14 años de prisión, incluyendo 5 años en exilio dentro del país por haber compilado y distribuido documentos que denunciaban el abuso de la psiquiatría, en su país, con propósitos políticos.

Luis Corvalán viajó directamente de Chile a URSS pasando por Suiza. Vladimir Bukovsky permaneció dos semanas en Suiza.

Amnistía Internacional había adelantado campañas en favor de Vladimir Bukovsky a partir de 1966 y Luis Corvalán desde Octubre 1973, pidiendo la libertad incondicional de ambos, pero la organización aclaró mediante un boletín de prensa en Diciembre, que no había tomado parte en las negociaciones diplomáticas entre Chile y la URSS que condujeron al "intercambio" de los dos prisioneros.

MENSAJES RECIBIDOS POR LA GALERIA MIRO EN BARCELONA AL INAUGURAR LA EXHIBICION DE ARTE, 10 DICIEMBRE 1976, QUE LANZO EL AÑO DEL PRISIONERO DE CONCIENCIA

LEONID PLYUSHCH - ex-prisionero político en la Unión Soviética

"El año 1977 va a estar dedicado a los prisioneros de conciencia de todo el mundo y todas las gentes verdaderamente democráticas y humanamente orientadas deben darle todo su apoyo a esta campaña de Amnistía Internacional".

LAURA CALLER - coordinadora, Sección Perú de Amnistía Internacional

"Resultó imposible para mi viajar para estar con ustedes el 10 de Diciembre en la Galería Miro de Barcelona. Entendemos en Perú que Amnistía Internacional ha comenzado a ser organizada en vuestro gran país con el propósito de trabajar desde allí en favor de los prisioneros políticos de otros países, especialmente en las Américas, África y Asia.

Como ustedes saben los primeros prisioneros políticos y los primeros torturados en el Perú y en otras tierras americanas fueron los Incas y otros dirigentes indígenas, antepasados nuestros, por los conquistadores venidos de la península Ibérica hace 400 años. Con espíritu fraternal damos la bienvenida a la noticia de que desde vuestro país vais a comenzar a trabajar en favor de los prisioneros políticos y contra la tortura en tierras americanas y en otras tierras".

MARTIN SOSTRE - ex-prisionero político en los Estados Unidos

"Envío saludos de corazón a los camaradas, contribuyentes y participantes en la exposición de arte de Barcelona de Diciembre 1976, que es una contribución a la causa de liberación y dignidad humana".

MUMTAZ SOYSAL - ex-prisionero político en Turquía y miembro del Comité Ejecutivo de Amnistía Internacional

"Está muy de acuerdo con nuestra historia, vuestra historia política y la historia de vuestro arte, que una nueva campaña por la libertad para prisioneros de conciencia en todo el mundo sea lanzada con una exposición como esta. Mucha gente está convencida de que la experiencia y sensibilidad adquiridas por ustedes y la mayoría de sus compatriotas, durante muchos años de duros conflictos, puede ser aprovechada en un nuevo y serio trabajo internacional de derechos humanos".

REZA BARAHENI - ex-prisionero político en Irán

"Debo mi salida de una cámara de tortura a Amnistía Internacional. Decenas de miles de prisioneros políticos, entre ellos nombres como los de Saeed Soltanpoor, Mohsen Yjlfani, Nezhadidain, Rahvani-Nezhad, Mahmoud Dowlatabadi, Vida Hajebi Tabrizi y muchos otros se unirán hoy a mí para saludarlos, pero físicamente no pueden hacerlo".

AMNISTIA PARA PRISIONEROS EN HAITI?

El Presidente Jean Claude DUVALIER, de Haití, ha sido retado a que presente ante una rueda de prensa pública a los 90 prisioneros políticos supuestamente libertados mediante una amnistía otorgada en la Navidad.

Según las cifras de Amnistía Internacional, sólo 30 en la última lista de 90 presentada por el gobierno haitiano son casos políticos. Ochos de ellos han viajado a Francia y sólo algunos pocos de los demás han sido vistos en Puerto Príncipe, la capital de Haití. Las amnistías anunciadas por el régimen de Duvalier, en el pasado, han sido probadas como falsas y se informa que "muchos de los nombres en las listas de libertados han resultado ser ficticios".

De otra parte, han sido denunciados los arrestos de más de 100 personas en el área de Puerto Príncipe durante los últimos meses. Tales arrestos, que casi nunca son seguidos por procesamiento legal alguno, ni por información sobre la situación y paradero de los arrestados, equivalen a secuestros.

En la carta enviada al gobierno de Haití, AI solicita información sobre el abogado avanzado en edad, Hubert LEGROS, puesto en libertad en Diciembre 1972, vuelto a arrestar dos semanas más tarde y de quién no se sabe nada desde entonces; del joven Veneque DUCLAIRON, arrestado en 1969 cuando tenía 11 años de edad; del piloto de la fuerza aérea Robert ANTHONY, tomado por la policía haitiana en Febrero 1975; de los hermanos BAPTISTE, uno de los cuales, según se ha informado, se ha enloquecido en la prisión y sobre Jean Claude EXULLIEN, maestro y actor, arrestado hace más de un año a raíz de que publicó un artículo sobre reforma educativa.

Una vez más se está presionando al gobierno de Duvalier para que publique listas completas de prisioneros políticos y para que, al menos, informe a cientos de familiares sobre la situación y paradero de los presos.

PRESIDENTE DE RUMANIA CONMUTA SENTENCIAS

El Presidente Nicolae CEAUCESCU, de Rumania, ha commutado las sentencias a muerte que habían sido dictadas contra los ciudadanos rumanos Bogdan IORDANESCU y Nicolae ILLIES. Ellos dos habían sido condenados por un tribunal militar en Agosto 1976 por espionaje económico bajo el artículo 157 del código penal.

Con anterioridad, el gobierno de Rumania había sido invitado a unirse a los países que han dejado de ejecutar la pena de muerte.

EX-MINISTRO DE JUSTICIA EJECUTADO EN GUINEA

Diallo TELLO, antiguo Secretario General de la Organización de Unidad Africana (OUA) entre 1964 y 1972, y ex-Ministro de Justicia de su país, fué ejecutado en Noviembre 1976, según informes recibidos por AI. El Sr. Telli había estado preso desde Julio, acusado de participación en un complot contra el gobierno del Presidente Sekou TOURE en Mayo. Se ha afirmado que él, junto con otros supuestos conspiradores, "confesó" en prisión su participación en la conspiración.

La población de Guinea está compuesta de varios grupos étnicos. El gobierno está integrado principalmente por gentes del grupo étnico Malinke. La conspiración fué supuestamente instigada por gentes del grupo étnico Foulah, al cual Diallo Telli pertenecía.

FISICO Y FILOSOF MARXISTA "PONE EN PELIGRO ORDEN Y SEGURIDAD"  
EN ALEMANIA ORIENTAL

Robert HAVEMANN, de 67 años de edad, profesor de física, filósofo marxista y uno de los críticos principales de algunos aspectos de las políticas del gobierno de su país, fué arrestado el 26 de Noviembre 1976. Ha sido acusado de "poner en peligro el orden y la seguridad" en la República Democrática Alemana (Alemania Oriental). Se cree que el motivo inmediato de su arresto fueron sus protestas públicas contra la expulsión del país del compositor de canciones Wolf BIERMANN, quien había abandonado Alemania Occidental (República Federal de Alemania) y pasado a Alemania Oriental en 1953. Desde entonces había sido un crítico de ambos gobiernos alemanes.

En Noviembre 1976 Wolf Biermann emprendió una gira de tres semanas por Alemania Occidental, y las autoridades de Alemania Oriental le quitaron la ciudadanía con base en sus "actuaciones hostiles".

Fué entonces, cuando Robert Havemann y el escritor Jürgen FUCHS, protestaron, provocando el arresto del profesor Havemann quien está detenido en su casa y al público no se le permite acercarse allí.

LA IMPLACABLE REPRESION CONTRA LOS KURDOS

SHIHAB SHEIKH NOURI, JAAFAR ABDUL WAHID y ANWAR ZORAB (o ANWAR BRIZO) fueron ahorcados en la prisión de Abu Ghreib en Irak en 23 de Noviembre 1976, después de haber sido juzgados por un tribunal "revolucionario" ante el cual fueron acusados de formar un partido político ilegal.

Cinco otras personas de nacionalidad Kurda fueron condenadas a prisión. Hay informes que dan cuenta de tortura durante los interrogatorios en el juicio llevado a cabo a puerta cerrada y sin defensor y de la ausencia del derecho de apelación de las sentencias.

EL GOBIERNO DE ETIOPIA MATA A MUCHOS DE SUS OPONENTES REALES Y SUPUESTOS

Cincuenta personas fueron ejecutadas en Noviembre de 1976 en Etiopia. Los ejecutados habían sido acusado de varios "crímenes contra-revolucionarios" y habían sido sentenciados por tribunales militares. Las protestas enviadas por muchos países no tuvieron efecto.

Desde que el Emperor Haile SELASSIE fué depuesto en 1974, el Consejo Militar Provisional (el *Derg*) ha promulgado un código penal que otorga facultades a los tribunales militares para imponer la pena de muerte en una amplia variedad de casos. Estos incluyen "crímenes económicos" (tales como acaparamiento), soborno, salida ilegal del país y "simpatía hacia organizaciones contra-revolucionarias".

Varios miles de Etiopes han sido detenidos en malas condiciones carcelarias. Estudiantes, mujeres familiares de la depuesta familia imperial, maestros, sindicalistas, campesinos y familiares de supuestos oponentes del régimen. Cientos otros han sido, según se informa, muertos en meses recientes, y han habido denuncias de tortura.

LIBERTADOS 300 PRISIONEROS POLITICOS EN CHILE. PERMANECEN EN PRISION

MAS DE 1.000. "DESAPARECIDOS" APROXIMADAMENTE 1.500

Ha sido reconocido como positivo el anuncio del gobierno de Chile (16 Noviembre 1976) de que aproximadamente 300 prisioneros serían puestos en libertad.

Las autoridades chilenas afirman que los libertados representan la totalidad de aquellos detenidos sin proceso bajo el estado de sitio. No obstante, de acuerdo con informaciones dignas de crédito, los libertados provienen solamente de los campos de detención de *Tres Alamos*, *Cuatro Alamos* y *Puchuncaví*, campos oficialmente reconocidos como tales.

El anuncio oficial originado en Santiago excluye explícitamente a 18 de los detenidos en estos campos. Además, un grupo de prisioneros de *Puchuncaví*, recientemente transferidos a otra parte, han sido también excluidos de la lista de los libertados. Amnistía Internacional tiene información sobre la existencia de otros prisioneros no beneficiados por la medida reciente, que también pertenecen a la categoría de detenidos sin proceso bajo estado de sitio y quienes están prisioneros en otros lugares del país.

La Oficina de Información de AI declaró que los libertados no incluían a aquellos prisioneros actualmente procesados y tampoco a los sentenciados anteriormente. Todos éstos suman más de 1.000, a pesar de los muchos libertados o exiliados en el curso de los últimos meses. En relación a estos 1.000 o más continua la preocupación sobre las circunstancias de su arresto, las condiciones de detención y dudas sobre su procesamiento.

De otra parte, Amnistía Internacional vuelve a denunciar que más de 1.500 personas arrestadas por las fuerzas de seguridad a partir de Septiembre 1973 están "desaparecidas". Las autoridades rehusan reconocer la detención de estas personas a pesar de los numerosos

testimonios de testigos de los arrestos. La práctica de "hacerlos desaparecer" se volvió más frecuente durante 1976. En Enero de 1976, 5% de los arrestados figuraban como "desaparecidos". En Agosto, esta proporción subió al 57% según la Vicaría de la Solidaridad, una organización humanitaria de la Iglesia Católica en Chile.

#### SE PIDE EXPLICACION AL GOBIERNO DE PARAGUAY

Amnistía Internacional ha pedido recientemente al Jefe del Gobierno de Paraguay, General STROESSNER, explicar la muerte reciente de varias personas en manos de la policía, la mayoría de las cuales perecieron después de fuerte tortura.

Uno de ellos es Constantino CORONEL, campesino miembro de las *Ligas Agrarias*, un movimiento organizador de cooperativas de origen Cristiano, y patrocinado oficialmente por la iglesia Católica de Paraguay, fué decapitado delante de su esposa y ocho hijos menores cuando la policía visitó su casa el pasado mes de Abril. Su esposa fué más tarde arrestada y torturada. A causa de esto ella está ahora con desequilibrios mentales en un asilo. También en Abril, otro dirigente campesino, Silvano FLORES, fué decapitado por la policía delante de su familia, en Santa Rosa al este de Paraguay.

Arturo BERNAL, otro miembro de las *Ligas Agrarias* y trabajador de *Cáritas*, una organización mundial de asistencia social dirigida por la Iglesia Católica, fué muerto en una celda ocupada por tres prisioneros y su cadáver abandonado en la celda durante tres días para "advertir" a los otros prisioneros, continúa informando AI.

Familiares de avanzada edad de las víctimas fueron encarcelados y varias mujeres pertenecientes al grupo de 500 a 800 prisioneros políticos han enloquecido como resultado de la tortura.

La Oficina de Información de Amnistía Internacional comunicó desde Londres que la represión, practicada por la dictadura de 22 años en Paraguay, ha "crecido y ahora las autoridades se han colocado fuera de la ley".

AI se dirigió al General Stroessner pidiendo explicar la muerte en custodia de tres paraguayos. Sixto MELGAREJO, de 26 años, murió en Septiembre 1976 en la estación central de policía de Asunción, capital de Paraguay. Mario Arzamendia FLORES, de 61 años, veterano de guerra y trabajador dentro de la Iglesia, murió en Abril 1976 después de arresto, y Juan Manual CABRAL, otro activista de la Iglesia, murió hace siete semanas después de haber sido torturado por la policía en la población sureña de Villarrica.

Además se pidió informar sobre el paradero de varias docenas de personas desaparecidas después de arresto. Uno de ellos, Miguel Angel SOLER, abogado de 52 años y dirigente principal del proscrito Partido Comunista de Paraguay. Su muerte en prisión ha sido comunicada recientemente.

De otra parte, se sabe sobre las condiciones insalubres y la reciente epidemia de tifoidea causada por aguas contaminadas en el nuevo campo-prisión de Emboscada. Este

hecho es especialmente alarmante ya que 20 mujeres con niños nacidos en prisión han sido recientemente trasladados a este campo.

#### GUATEMALA : UN PAÍS SIN PRISIONEROS - TODOS DESAPARECIDOS

Cerca de 20.000 personas en Guatemala han sido detenidas extra-judicialmente o ejecutadas desde 1966. Esta práctica sigue siendo frecuente. La afirmación, bien documentada, está contenida en un informe publicado por Amnistía Internacional en Enero 1977.

El informe cita a varios funcionarios del gobierno de Guatemala, quienes han justificado los sucesos como respuesta a la violencia izquierdista y a la violencia de delincuentes criminales.

El informe hace referencia tanto a las detenciones extra-judiciales practicadas por agentes de los cuerpos de seguridad estatal como por grupos para-militares. Según este informe, los grupos para-militares han operado con el conocimiento e incluso muchas veces con la cooperación de funcionarios del gobierno. Se menciona en especial a la "Mano Blanca", una organización "escuadrón de muerte" en la que por vez primera los civiles fueron integrados sistemáticamente al aparato de contra-subversión en forma semi-permanente.

El informe detalla:

- el número probable de ejecuciones extra-judiciales y su distribución geográfica en Guatemala;
- la práctica de tortura conjuntamente con ejecuciones extra-judiciales;
- las bases legales de los escuadrones de la muerte para-militares y
- la intensa violencia política por parte de la oposición clandestina.

El informe señala, asimismo que, entre Junio 1974, cuando el Presidente Kjell LAUGERUD tomó posesión de su cargo, y Abril 1976, Amnistía Internacional ha registrado 379 casos de muertes y desapariciones que pueden ser explicadas en términos de ejecuciones extra-judiciales. De otra parte, el informe hace mención de desarrollos políticos en 1976 que sugieren que el Presidente Laugerud ha decidido tomar una posición mucho más enérgica frente a miembros de su propio gobierno responsables por la represión paramilitar.

..... TELETIPO desde LONDRES .....

Dos detenidos más mueren en África del Sur: Wellington TSHAZIDANU, ingeniero de profesión murió el 10 de Diciembre pocas horas después de ser arrestado por la policía. Cinco días más tarde, George BOTHA, maestro de escuela, de 30 años, murió bajo custodia de la policía de seguridad en Puerto Isabel. La versión oficial dice que Wellington Tshazidanu y George Botha cometieron suicidio.....

Se estima en más de 430 el número de detenidos en Africa del Sur bajo la legislación de seguridad.....

..... Uno de los muy pocos abogados defensores de prisioneros políticos en Uruguay, Mario DELL'ACQUA, ha sido arrestado. Entre los casos que defendía 25 eran políticos.....

..... Cuatro conocidos prisioneros políticos fueron puestos en libertad en Checoeslovaquia habiendo recibido período probatorio de 3 años. Ellos son: Milan HUBL, Jiri MULLER, Antonin RUSEK y Jaroslav SABATA. Los cuatro pertenecían al grupo de 46 simpatizantes del Movimiento Reformador de 1968 que culminó con la invasión del país por las Tropas del Pacto de Varsovia.....

..... Según un informe producido por un comité especial establecido por el Consejo Portugués de la Revolución, cientos de portugueses fueron arbitrariamente arrestados y a menudo golpeados y torturados durante el período de gobierno del sector izquierdista de las Fuerzas Armadas entre Septiembre 1974 (fecha de la caída del Presidente-General SPINOLA) y Noviembre 1975, (cuando se produjo el nuevo cambio a raíz de un aparentemente fallido golpe de la extrema izquierda). El peor tratamiento de los detenidos ocurrió, según el informe, en los cuarteles de artillería en Lisboa y en los de la policía militar en la misma ciudad.....

\*

\*

\*



## 1977 - AÑO DEL PRISIONERO DE CONCIENCIA

¡Ud. puede ayudarnos en la campaña!

Para detalles: Departamento de Promoción (AI)  
3, rue des Glacis  
P.O. Box 1341  
Luxembourg

Telephone: 26946  
Telex : 1369 interp lu

\*

\*

\*